

Комисијска стручна оцена уџбеника – Читанка

Извршена је анализа рукописа превода уџбеника ЧИТАНКА - уџбеник за трећи разред основне школе (OLVASÓKÖNYV - tankönyv az általános iskolák 3. osztálya számára), на мађарском језику и писму, ауторке Ленке Ердељ, Завод за уџбенике, Београд.

Уџбеник има 160 (сто шездесет) страна, на крају се налази садржај. Уџбеник је подељен садржински на следеће делове: *Mert szülőföld itt minden...*; *Együtt lenni jó...*; *Az Óperenciás tengeren túl...*; *A meséket mind valóra váltom* и *A játék, az különös*.

Оцена да је рукопис усклађен са стандардима квалитета уџбеника

Уџбеник је усклађен са стандардима квалитета уџбеника.

Стандард 1. Садржај уџбеника је релевантан за остваривање плана наставе и учења - остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Садржај уџбеника и његов обим су усклађени са планом наставе и учењем предмета;
- Садржај уџбеника доприноси достизању образовних стандарда и развијању компетенција ученика;
- Садржај уџбеника је заснован на прихваћеним научним теоријама, чињеницама, закључцима, тумачењима, актуелним подацима и савременим достигнућима;
- У садржају уџбеника нема материјалних грешака;
- Визуелни садржаји су јасни, репрезентативни и имају различите функције;
- Садржај уџбеника је у складу са системом вредности који је дефинисан циљевима образовања и васпитања.

Стандард 2. Уџбеник подстиче развој ученика и омогућава самостално учење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Уџбеник је прилагођен узрасту, развојном нивоу ученика и њиховом предзнању;
- Уџбеник доприноси интеграцији знања, развоју система појмова и стицању функционалних знања;
- Уџбеник афирмише различите методе учења и учење кроз различите облике рада;
- Уџбеник подржава различите стилове учења;
- Уџбеник поседује елементе који омогућавају ученику праћење сопственог напретка у учењу;
- Уџбеник упућује на коришћење различитих извора и врста информација;
- Уџбеник подстиче критичко и стваралачко мишљење;
- У уџбенику се указује на везу садржаја са свакодневним животом, његовом применом и даљим учењем;
- Уџбеник подстиче интересовање за предмет, односно наставну област, мотивише и подржава самостално учење.

Стандард 3. Уџбеник је обликован у складу са дидактичко-методичким захтевима-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Уџбеник има јасну, логичну и кохерентну структуру;
- У уџбенику се поштују дидактички принципи и методика наставе предмета;

- Преглед садржаја, систем наслова и поднаслова организован је по јасном принципу и обезбеђује прегледност и лако сналажење.
- Уџбеник садржи структуралне компоненте: увод, преглед садржаја, функционалне целине (лекције).
- Функционална целина (лекција) садржи основни текст и дидактичку апаратуру (издвојене кључне речи, примере, налоге, резиме лекције, илустрације – слике, схеме, мапе, графиконе и сл.).
- Примери који се наводе у уџбенику су функционални, разноврсни и релевантни.
- Питања, задаци и налози су логично повезани са садржајем, јасно формулисани, различити по сложености и функцији и подстичу примену наученог.
- Задаци и налози су реално изводљиви, уважавају различитост средина у којима ученици живе и не доводе у опасност ученика, нити угрожавају животну средину.
- Непознате речи и кључни појмови су јасно истакнути и објашњени.

Стандард 4. Језик уџбеника је одговарајући и функционалан-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Уџбеник поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан;
- Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика,
- Текст је језички и стилски уједначен;
- Страни изрази се користе само када је неопходно
- Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању садржаја.

Стандард 5. Ликовно-графичка и техничка опремљеност уџбеника омогућавају његово једноставно коришћење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Јасно је наведен наслов, за који наставни предмет, разред/годину учења, врсту школе или образовни профил је уџбеник намењен;
- Графичка структура уџбеника прати структуру садржаја и обезбеђује прегледност;
- Ликовно-графичка средства су функционална и користе се логично и доследно;
- Однос текстуалних и визуелних елемената на страници је складан;
- Штампани уџбеник, форматом и квалитетом штампе, папира, корица и повеза обезбеђује функционалну употребу и одштампан је на папиру и бојом који нису штетни по здравље људи;
- Боја слова и подлоге, величина и тип слова, дужина редова и размак између њих обезбеђују читкост текста.

Комисијска стручна оцена другог наставног средства - Радни листови уз Читанку

Извршена је анализа рукописа другог наставног средства Радни листови уз читанку за трећи разред основне школе, на мађарском језику и писму, ауторке Ленке Ердељ и др Марте Тертели Телек, ЈП Завод за уџбенике, Београд.

Друго наставно средство је обима 146 (сто четрдесет шест) страница, а садржински је подељено на следеће делове: *Mert szülőföld itt minden...; Együtt lenni jó...; Az Óperenciás tengeren túl...; A meséket mind valóra váltom и A játék, az különös.* На крају радних листова се налази садржај.

Оцена да је рукопис усклађен са стандардима квалитета уџбеника:

Друго наставно средство је усклађено са стандардима квалитета уџбеника.

Стандард 1. Садржај другог наставног средства је релевантан за остваривање плана наставе и учења -остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Садржај другог наставног средства и његов обим су усклађени са планом наставе и учењем предмета;
- Садржај другог наставног средства доприноси достизању образовних стандарда и развијању компетенција ученика;
- Садржај другог наставног средства је заснован на прихваћеним научним теоријама, чињеницама, закључцима, тумачењима, актуелним подацима и савременим достигнућима;
- У садржају другог наставног средства нема материјалних грешака;
- Визуелни садржаји су јасни, репрезентативни и имају различите функције;
- Садржај другог наставног средства је у складу са системом вредности који је дефинисан циљевима образовања и васпитања.

Стандард 2. Друго наставно средство подстиче развој ученика и омогућава самостално учење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство је прилагођено узрасту, развојном нивоу ученика и њиховом предзнању;
- Друго наставно средство доприноси интеграцији знања, развоју система појмова и стицању функционалних знања;
- Друго наставно средство афирмише различите методе учења и учење кроз различите облике рада;
- Друго наставно средство подржава различите стилове учења; Друго наставно средство поседује елементе који омогућавају ученику праћење сопственог напретка у учењу;
- Друго наставно средство упућује на коришћење различитих извора и врста информација;
- Друго наставно средство подстиче критичко и стваралачко мишљење; У другом наставном средству се указује на везу садржаја са свакодневним животом, његовом применом и даљим учењем;
- Друго наставно средство подстиче интересовање за предмет, односно наставну област, мотивише и подржава самостално учење.

Стандард 3. Друго наставно средство је обликовано у складу са дидактичко-методичким захтевима-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство има јасну, логичну и кохерентну структуру; У другом наставном средству се поштују дидактички принципи и методика наставе предмета;
- Преглед садржаја, систем наслова и поднаслова организован је по јасном принципу и обезбеђује прегледност и лако сналажење.
- Друго наставно средство садржи структуралне компоненте: увод, преглед садржаја, функционалне целине (лекције).

- Функционална целина (лекција) садржи основни текст и дидактичку апаратуру (издвојене кључне речи, примере, налоге, резиме лекције, илустрације – слике, схеме, мапе, графиконе и сл.).
- Примери који се наводе у другом наставном средству су функционални, разноврсни и релевантни.
- Питања, задаци и налози су логично повезани са садржајем, јасно формулисани, различити по сложености и функцији и подстичу примену наученог.
- Задаци и налози су реално изводљиви, уважавају различитост средина у којима ученици живе и не доводе у опасност ученика, нити угрожавају животну средину.
- Непознате речи и кључни појмови су јасно истакнути и објашњени (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда).

Стандард 4. Језик другог наставног средства је одговарајући и функционалан-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан;
Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика,
- Текст је језички и стилски уједначен;
- Страни изрази се користе само када је неопходно (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда)
- Језик којим је друго наставно средство написано доприноси лакшем разумевању садржаја.

Стандард 5. Ликовно-графичка и техничка опремљеност другог наставног средства омогућавају његово једноставно коришћење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Јасно је наведен наслов, за који наставни предмет, разред/годину учења, врсту школе или образовни профил је друго наставно средство намењено;
- Графичка структура другог наставног средства прати структуру садржаја и обезбеђује прегледност;
- Ликовно-графичка средства су функционална и користе се логично и доследно;
- Однос текстуалних и визуелних елемената на страници је складан;
- Штампано друго наставно средство, форматом и квалитетом штампе, папира, корица и повеза обезбеђује функционалну употребу и одштампан је на папиру и бојом који нису штетни по здравље људи;
- Боја слова и подлоге, величина и тип слова, дужина редова и размак између њих обезбеђују читкост текста.

Комисијска стручна оцена другог наставног средства – Радни листови из матерњег језика

Извршена је анализа рукописа другог наставног средства Радни листови из матерњег језика за трећи разред основне школе, на мађарском језику и писму, ауторке Ленке Ердел и др Еве Вуков Рафаи, Завод за уџбенике, Београд.

Друго наставно средство је обима 121 (сто двадесет једна) страница, а садржински је подељен на следеће делове: *Bevezető; A mondatfajták a beszélő szándéka szerint;*

ISMÉTELJÜNK; A felkiáltó mondat; A felszólító mondat; Az óhajtó mondat; Gyakoroljunk!; Ismételjünk!; Mindennek van neve! A főnév; Összetett főnevek; Rokónérmű főnevek; A főnév fajtái; A köznév; A tulajdonnév; Személynevek; Állatnevek; Földrajzi nevek; Égitestek neve; Intézmények neve; Alkotások címe; Márkanevek; Gyakoroljunk!; Többes számú főnevek; A -t toldalékos főnevek; A többjelentésű, azonos alakú szavak; A névelő; A névutós főnevek, Ismételjünk!; A melléknev; Gyakoroljunk!; Mellékneveket alkotunk; A melléknevek fokozása; Gyakoroljunk!; Az ige; Cselekvést jelentő igék; Történést jelentő igék; Gyakoroljunk!; Rokónérmű igék; Ellentétes jelentésű igék; Az igeidők; Az ige jel ideje; Az ige múlt ideje; A múlt idejű igék helyesírása; Az ige jövő ideje; Az igekötők és igék и Ismételjünk! На крају радних листова се налази садржај.

Оцена да је рукопис усклађен са стандардима квалитета уџбеника:

Друго наставно средство је усклађен са стандардима квалитета уџбеника.

Стандард 1. Садржај другог наставног средства је релевантан за остваривање плана наставе и учења -остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Садржај другог наставног средства и његов обим су усклађени са планом наставе и учењем предмета;
- Садржај другог наставног средства доприноси достизању образовних стандарда и развијању компетенција ученика;
- Садржај другог наставног средства је заснован на прихваћеним научним теоријама, чињеницама, закључцима, тумачењима, актуелним подацима и савременим достигнућима;
- У садржају другог наставног средства нема материјалних грешака;
- Визуелни садржаји су јасни, репрезентативни и имају различите функције;
- Садржај другог наставног средства је у складу са системом вредности који је дефинисан циљевима образовања и васпитања.

Стандард 2. Друго наставно средство подстиче развој ученика и омогућава самостално учење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство је прилагођено узрасту, развојном нивоу ученика и њиховом предзнању;
- Друго наставно средство доприноси интеграцији знања, развоју система појмова и стицању функционалних знања;
- Друго наставно средство афирмише различите методе учења и учење кроз различите облике рада;
- Друго наставно средство подржава различите стилове учења; Друго наставно средство поседује елементе који омогућавају ученику праћење сопственог напретка у учењу;
- Друго наставно средство упућује на коришћење различитих извора и врста информација;

- Друго наставно средство подстиче критичко и стваралачко мишљење; У другом наставном средству се указује на везу садржаја са свакодневним животом, његовом применом и даљим учењем;
- Друго наставно средство подстиче интересовање за предмет, односно наставну област, мотивише и подржава самостално учење.

Стандард 3. Друго наставно средство је обликовано у складу са дидактичко-методичким захтевима-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство има јасну, логичну и кохерентну структуру; У другом наставном средству се поштују дидактички принципи и методика наставе предмета;
- Преглед садржаја, систем наслова и поднаслова организован је по јасном принципу и обезбеђује прегледност и лако сналажење.
- Друго наставно средство садржи структуралне компоненте: увод, преглед садржаја, функционалне целине (лекције).
- Функционална целина (лекција) садржи основни текст и дидактичку апаратуру (издвојене кључне речи, примере, налоге, резиме лекције, илустрације – слике, схеме, мапе, графиконе и сл.).
- Примери који се наводе у другом наставном средству су функционални, разноврсни и релевантни.
- Питања, задаци и налози су логично повезани са садржајем, јасно формулисани, различити по сложености и функцији и подстичу примену наученог.
- Задаци и налози су реално изводљиви, уважавају различитост средина у којима ученици живе и не доводе у опасност ученика, нити угрожавају животну средину.
- Непознате речи и кључни појмови су јасно истакнути и објашњени (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда).

Стандард 4. Језик другог наставног средства је одговарајући и функционалан-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан; Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика,
- Текст је језички и стилски уједначен;
- Страни изрази се користе само када је неопходно (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда)
- Језик којим је друго наставно средство написано доприноси лакшем разумевању садржаја.

Стандард 5. Ликовно-графичка и техничка опремљеност другог наставног средства омогућавају његово једноставно коришћење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Јасно је наведен наслов, за који наставни предмет, разред/годину учења, врсту школе или образовни профил је друго наставно средство намењено;
- Графичка структура другог наставног средства прати структуру садржаја и обезбеђује прегледност;

- Ликовно-графичка средства су функционална и користе се логично и доследно;
- Однос текстуалних и визуелних елемената на страници је складан;
- Штампано друго наставно средство, форматом и квалитетом штампе, папира, корица и повеза обезбеђује функционалну употребу и одштампан је на папиру и бојом који нису штетни по здравље људи;
- Боја слова и подлоге, величина и тип слова, дужина редова и размак између њих обезбеђују читкост текста.